



ÍNDICE

7

AGRADECIMIENTOS

9

INTRODUCCIÓN

BERENICE ALCÁNTARA ROJAS
MARIO ALBERTO SÁNCHEZ AGUILERA
TESIU ROSAS XELHUANTZI



PRIMERA PARTE

EL MANUSCRITO 1482
DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO
Y SUS SERMONES

31

APROXIMACIÓN CODICOLÓGICA
AL MANUSCRITO 1482
DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

MARÍA DE JESÚS RUIZ ORIHUELA
SILVIA SALGADO RUELAS

43

CUIX OQUIÇOPELICAMA IN TETL.
SAN ESTEBAN PROTOMÁRTIR EN EL MANUSCRITO 1482
DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO

ALEJANDRA DÁVILA MONTOYA



61

**LOS RITUALES DE BEBÉS EN TEXTOS EN LENGUA NÁHUATL:
ESPACIOS DE NEGOCIACIÓN COLONIAL**

NADIA MARÍN GUADARRAMA

85

**DEL CENTRO A LA PERIFERIA:
LA (DE)CONSTRUCCIÓN
DE UN SÍMBOLO NAHUA-CRISTIANO**

BEN LEEMING

109

**DIOS SE HIZO HOMBRE: ¿OQUICHTLI O TLACATL?
SIMBOLISMO DE GÉNERO Y ENCARNACIÓN
EN LOS SERMONES EN NÁHUATL**

DANIÈLE DEHOUE



**SEGUNDA PARTE
ESCRIBIR CON IMÁGENES,
PINTAR CON PALABRAS**

133

**¿IMÁGENES UNIVERSALES?
LA RELACIÓN ENTRE EL IDIOMA Y LA IMAGEN
EN LOS CATECISMOS PICTOGRÁFICOS COLONIALES DE MÉXICO**

BÉRÉNICE GAILLEMIN

165

**LA ÉCFRASIS O EL USO DE LA IMAGEN:
LA TRADUCCIÓN DE LAS FÁBULAS DE ESOPHO AL NÁHUATL
EN EL SIGLO XVI Y SUS CARACTERÍSTICAS DISCURSIVAS**

JUAN CARLOS TORRES LÓPEZ



TERCERA PARTE

TEXTOS PARA NUEVAS ELITES CRISTIANAS

195

¿HUEHUEHTLAHTOLLI DEL VIEJO MUNDO?

LOS PROVERBIOS DE SALOMÓN
EN LOS SERMONES SAHAGUNTINOS

MARIO ALBERTO SÁNCHEZ AGUILERA

225

LA SABIDURÍA DE TEZCATLIPOCOA
Y LA JUSTICIA ARISTOTÉLICA EN NÁHUATL:
DE LA *IMITACIÓN DE CRISTO* A UN TRATADO POLÍTICO
DE DIONISIO EL CARTUJANO

DAVID TAVÁREZ

253

UN ESPEJO DE PRÍNCIPES EN LENGUA NÁHUATL
Y OTROS OPÚSCULOS PARA LA EDUCACIÓN DEL BUEN GOBERNANTE

BERENICE ALCÁNTARA ROJAS

281

LA REDUCCIÓN COMO INCORPORACIÓN:
NUEVAS FUENTES DOCUMENTALES EN LENGUA GUARANÍ
PARA EL ESTUDIO DE LAS CONGREGACIONES INDÍGENAS
(MISIONES JESUÍTICAS DEL PARAGUAY, SIGLO XVIII)

THOMAS BRIGNON

319

CONCLUSIONES

BERENICE ALCÁNTARA ROJAS